



No.160 2023年11月

中文版

越谷信使

越谷信使于每月10日左右发行。在越谷市官网的国际化网页上可以下载查看。
国际化担当 ☎048-963-9114（越谷市役所本庁舎3楼 市民活动支援课内）

网址：https://www.city.koshigaya.saitama.jp/kurashi_shisei/kurashi/kokusaika/index.html



关注我!

欲・知・越・谷

~外国人市民生活指南 & 市内巴士观光~

【时间】11月26日（星期日）中午12点40分至下午4点（12点30分集合）

【集合地点】越谷市役所第三办公楼1楼 会议室1、2

※巴士于12点40分到准时出发，请勿迟到。

【内容】

- 参观越谷市再生广场、介绍越谷市的各种生活信息等。
- 参观日本庭园花田苑。

（小雨照常，大雨时取消参观日本庭园花田苑。）

【对象・人数】

- ◆外国人市民（日本人亲友可以随行）→20人 ※需要翻译随行者请提前告知。
- ◆越谷市翻译志愿者→10人

【报名】11月1日（星期三）～21日（星期二）期间，打电话、发邮件到市民活动支援课
报名参加。

【问询】しみんかつどうしえんか市民活動支援課（本庁舎3楼）

☎048-963-9114 / E-mail shikatsu@city.koshigaya.lg.jp

免费

11月14日（县民日）免费开放的设施

○市指定有形文化财产 旧东方村中村家住宅

【时间】上午9点至下午5点（下午4点半前入馆）

【问询】しょうがいがくしゅうか生涯学習課☎048-963-9315、きゅうひがしかたむらなかむらけじゅうたく旧東方村中村家住宅☎048-986-7051

○日本庭园花田苑

【时间】上午9点至下午4点（下午3点前入园）

【问询】にほんていえんはなたえん日本庭園花田苑 ☎048-962-6999

○坎贝尔镇野鸟森林

【时间】上午9点至下午4点（下午3点半之前入园）

【问询】やちよう もりキャンベルタウン野鳥の森 ☎048-979-0100

多文化支援者育养讲座

～从了解本地外国人的现状开始～

【日期・内容】◆11月26日（星期日）多文化理解

◆12月3日（星期日）简明日语体验

◆12月17日（星期日）外国人儿童日语的教授方法

◆12月24日（星期日）外国人儿童的在留资格（签证种类）

【时间】下午1点30分至3点30分

【地点】ちゅうおうしゅみんかいかん中央市民会馆5楼会议室

【对象】住址・工作地・学校在越谷 20名 【参加费】1,000日元/1节课

【报名】11月1日至26日期间，扫描上方二维码报名。

【问询】いっしや たぶんかきょうせい こしがや（一社）多文化共生コスモ越谷（讲座负责人） ☎090-8310-9522



📄 报名

各种健身活动～让我们运动起来吧!～

【项目・时间・地点】

※全部免费

项目	时间	地点
搏击健身操	11月20日・27日・12月4日・18日 星期一、上午10点至11点30分	<small>きたたいいくかん</small> 北体育館
さいかつボール (饭团排球※埼玉县发明的竞技游戏)	11月15日～12月6日 每个星期三、上午10点至11点30分	<small>みなみたいいくかん</small> 南体育館
有氧健身操	11月17日・24日・12月1日・15日 星期五、上午10点至11点30分	<small>にしたいいくかん</small> 西体育館

【对象】16周岁以上、家庭住址・工作单位在越谷的人（学生不可）。

【携带物品】擦汗毛巾、室内用运动鞋、补水饮料

【报名】无需提前报名，当天到指定地点即可。

【问询】しんこうかスポーツ振興課 ☎048-963-9284

循环利用节 ～儿童、大人都喜欢的寓教于乐活动～

【时间】11月19日（星期日）、上午9点30分至下午3点（雨天照常举行）

【地点】ひがしさいたましげんかんきょうくみあいだいいちこうじょう 東埼玉資源環境組合第一工場 しゅりしせつ ゴミ処理施設

（东埼玉资源环境组合第一工场 垃圾处理设施）

【内容】儿童用品跳蚤市场（可以把家中闲置的玩具・书本・变小的衣物等拿过来互相交换或赠与需要的人）、猜谜寻宝、迷你新干线、食品捐赠（可以捐赠家中过剩的未过期食品）、游戏等丰富多彩的各种活动。

※停车场数量较少，请尽量使用公共交通前来。

【问询】ひがしさいたましげんかんきょうくみあいかくか 東埼玉資源環境組合計画課 ☎048-966-0121



📄 查看详情

居家避难

当灾害来临时，比起去避难所等周围都是生人的地方，还是在自己的家中让人感到安心。所以，为了预防灾害突然来临，在家中做好准备工作对居家避难来说是非常重要的。

【家中常备物】

① 应急食品（可以长期保存的易消化有营养的方便食品）・水



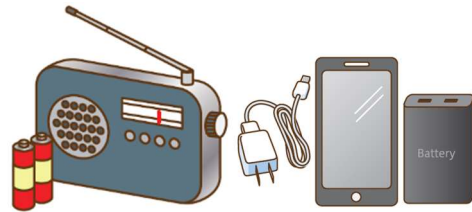
② 简易厕所（为了少去厕所而少吃少喝，这样容易生病、造成体力・免疫力下降，所以要提前做好）・卫生用品（抽纸、卷纸等）



③ 照明用手电筒、应急灯等（停电时照明用）、煤气炉等（停电停煤气时温热食物用）



④ 获得避难信息、灾害信息等的媒体工具（手机软件、电视、收音机等）



【问询处】^{ききかんりしつ}危機管理室（危机管理室）（主楼3楼）☎048-963-9285



～ともに歩こう～
ある

越谷信使每隔一个月在这里为您介绍对越谷市多文化共生推进事业做出贡献的人士。

本月为您介绍的是中国北京出身的何女士。她是越谷市的多文化共生推进员。

大家好！我是中国北京的小何。我平时在市立小学工作，有时会受邀到越谷市的小学进行国际交流活动，给大家上一堂介绍中国的课。

我来到日本已经20年了。刚来日本的时候，只会说“早上好”、“请多关照”，做任何事情都非常不便。学校的老师不会说中文，学习日语遇到不明白的地方就用动作手势来示范，感觉自己的日语进步地非常慢。后来，我开始勤工俭学去打工，明白的日语越来越多，每天和别人的交流中，自然而然的使用日语，有的人还会帮助我纠正日语。那时我才明白“啊！原来学语言必须要用才能学好。”

对于生活在异国他乡的我们来说，不会说日语是一个很大的障碍。但是，只要你拿出勇气，迈开和别人沟通的第一步，你就会发现打破这个障碍也许是一件很简单的事情。因此，希望大家无论在何种环境都能积极主动的和旁边的人沟通交流，这样你的日语很快就会变得很好。日语说得好也会让你在日本的生活变得更愉快。所以，努力吧！加油！

2023年11月 越谷市内的日语教室

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
			1 ★にほんごサークル ★コスモにほんごサロン	2	3 にほんごでGO! 休息	4 ★リングル・こしがや ★多文化こども学習塾
5	6	7 ★みんなで にほんご 日本語	8 ★にほんごサークル ★コスモにほんごサロン	9	10 ★にほんごでGO! ②	11 ★リングル・こしがや ★コスモこども教室
12	13	14 ★みんなで にほんご 日本語	15 ★にほんごサークル ★コスモにほんごサロン	16	17 ★にほんごでGO! ①	18 ★リングル・こしがや ★多文化こども学習塾
19	20	21 ★みんなで にほんご 日本語	22 ★にほんごサークル コスモにほんごサロン 休息	23	24 ★にほんごでGO! ①	25 リングル・こしがや 休息 ★コスモこども教室
26	27	28 ★みんなで にほんご 日本語	29 ★にほんごサークル コスモにほんごサロン 休息	30		

みんなで日本語	<p>【時間】 星期二 上午 10:00 至中午 12:00</p> <p>【地点】 中央市民会館 5楼</p> <p>【联系人】 048-989-6342 今泉さん</p>	1 个月 500 日元
にほんごサークル	<p>【时间】 星期三 上午 10:00 至中午 12:00</p> <p>【地点】 中央市民会館 4楼、5楼</p> <p>【联系人】 080-5405-9191 田中さん</p> <p>【网址】 https://koshigaya-sui-nihongo.jimdofree.com/</p>	<p>1 次 100 日元</p> <p>※有托儿服务</p> <p>・预约制</p> <p>・托儿费每次 100 日元</p>
コスモにほんごサロン	<p>【时间】 星期三 晚 7:00 至晚 8:30</p> <p>【地点】 ほっと越谷</p> <p>【联系人】 090-5347-2041 小島さん</p> <p>【邮箱】 info@tabunka-kosumo.or.jp</p> <p>【网址】 https://www.tabunka-kosumo.or.jp/</p>	1 次 100 日元
にほんごでGO!	<p>【时间】 星期五 下午 1:30 至下午 3:30</p> <p>【地点】 ①コーププラザ越谷 ②蒲生地区センター</p> <p>【联系人】 090-5574-7070 高山さん</p>	1 次 100 日元
リングル・こしがや	<p>【时间】 星期六 上午 10:00 至中午 12:00</p> <p>【地点】 中央市民会館 5楼</p> <p>【联系人】 080-3478-3314 鈴木さん</p>	<p>免费</p> <p>※请提前发短信联系</p>
多文化こども学習塾	<p>【时间】 第1・3星期六 下午 1:30 至下午 3:30</p> <p>【地点】 市民活動支援センター (越谷ツインシティBシティ5楼)</p> <p>【联系人】 090-7422-2002 小川さん</p>	<p>免费</p> <p>※帮助外国儿童学习日语以及指导学校功课。</p>
コスモこども教室	<p>【时间】 第2・4星期六 下午 1:30 至下午 4:30</p> <p>【地点】 埼玉りそな銀行千间台支店 3楼 りそなYOUTH BASE</p> <p>【联系人】 090-8310-9522 (学習支援担当)</p>	<p>免费</p> <p>※帮助小中高学生学习日语以及指导学校功课。</p>